



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/AC.96/917
27 July 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ
ПРОГРАММЫ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

Пятидесятая сессия

ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ ПО ОТЧЕТНОСТИ ФОНДОВ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ,
НАХОДЯЩИХСЯ В ВЕДЕНИИ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ, ЗА ГОД,
ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1998 ГОДА*

* В приложении содержится информация о мерах, принятых администрацией по выполнению рекомендаций Комиссии за 1997 год, а также приводятся замечания Комиссии.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. Доклад Комиссии ревизоров	3
Резюме	3
А. Введение	5
В. Финансовые вопросы	8
С. Вопросы управления	15
D. Выражение признательности	33
ПРИЛОЖЕНИЕ Осуществление мер по выполнению рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе за год, закончившийся 31 декабря 1997 года	34
II. Заключение ревизоров	40
III. Заявление с изложением обязанностей Верховного комиссара и утверждение финансовых ведомостей	41
IV. Финансовые ведомости за год, закончившийся 31 декабря 1998 года	42

Глава I

Доклад Комиссии ревизоров

Резюме

Комиссия ревизоров проверила операции фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, в штаб-квартире Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в Женеве и в его отделениях в Австрии, Венесуэле, Германии, Греции, Джибути, Исламской Республике Иран, Италии, Китае, Ливане, Саудовской Аравии, Сомали, Сирийской Арабской Республики, Турции, Франции и Хорватии за период с 1 января по 31 декабря 1998 года. Кроме того, Комиссия удостоверила финансовые ведомости фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара.

Комиссия сделала следующие выводы:

а) финансовые ведомости фондов добровольных взносов и таблицы к ним в целом соответствуют стандартам учета системы Организации Объединенных Наций, за исключением учета поступлений в целевые фонды и представления информации об обязательствах в отношении выплаты пособий в связи с прекращением службы;

б) по состоянию на 31 марта 1999 года из авансов учреждениям-исполнителям в размере 346,4 млн. долл. США в 1998 году, которые были указаны в качестве расходов, не отражены в финансовых отчетах авансы на сумму 92,8 млн. долл. США. Кроме того, отчеты о ревизии не были представлены в отношении авансовых средств правительствам-партнерам на сумму 97,0 млн. долл. США и авансов другим партнерам-исполнителям на сумму 234,5 млн. долл. США. Вместе с тем за 1997 год были представлены отчеты о ревизии расходов на сумму 293 млн. долл. США (70%) из авансированных средств на сумму 421 млн. долл. США;

с) в проверенных в штаб-квартире и на местах проектах отсутствовали планы работы или промежуточные показатели их осуществления;

д) из 2565 проектов, осуществленных в период 1994-1997 годов, 2123 проекта (83%) не были закрыты по состоянию на ноябрь 1998 года;

е) хотя мероприятия по многим основным направлениям осуществления проекта "Дельфи" должны были быть завершены к октябрю 1997 года, по состоянию на апрель 1999 года они еще только планировались или готовились.

В соответствии с основными рекомендациями администрации следует:

а) учитывать авансы партнерам-исполнителям на счета дебиторской задолженности в момент выдачи таких авансов и переносить авансовые суммы на счета расходов в случае получения удовлетворительных финансовых отчетов; также проявлять настойчивость в отношении скорейшего погашения сохраняющихся остатков авансов наличными средствами, прежде всего в отношении остатков за предыдущие годы;

b) определить причины невыполнения требований соответствующими партнерами-исполнителями из числа правительственных и неправительственных организаций, которые не представили отчеты о ревизиях, предусмотренные в дополнительных соглашениях и в рамках консультации с Комиссией ревизоров разработать стратегию, обеспечивающую получение удовлетворительных отчетов о ревизии, которая бы учитывала объемы задействованных средств и предполагаемую степень рискованности отдельных проектов для представления достаточных материалов в подтверждение расходов, заявленных партнерами-исполнителями;

c) обеспечить, чтобы планы работы учитывали конкретные потребности программ и готовились в качестве составной части процесса планирования проектов и контроля за их осуществлением;

d) установить более жесткий контроль за ходом работы партнеров-исполнителей, с тем чтобы добиться достижения заявленных целей; взыскать с соответствующих партнеров-исполнителей сэкономленные средства в размере 371 368 долл. США;

e) проверить завершенные проекты, с тем чтобы удостовериться в их надлежащем закрытии;

f) обновить планы, которые предстоит выполнить в рамках проекта "Дельфи", уделив первостепенное внимание тем мероприятиям, которые могут быть осуществлены за счет имеющихся ресурсов; и контролировать выполнение этих планов на предмет достижения поставленных в них целей.

Перечень рекомендаций Комиссии приводится в пунктах 12 и 13 доклада.

А. Введение

1. В соответствии с пунктом 22 устава Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) Комиссия ревизоров провела ревизорскую проверку финансовых счетов фонда добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара, за период с 1 января по 31 декабря 1998 года. Ревизорская проверка проводилась в соответствии со статьей XII Финансовых положений Организации Объединенных Наций и приложением к ним, а также общими нормами проведения ревизии, утвержденными Группой внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. Эти нормы проведения ревизий требуют, чтобы Комиссия планировала и проводила ревизии в целях получения надежных доказательств того, что финансовые ведомости не содержат неточных сведений.
2. Ревизорская проверка проводилась прежде всего для того, чтобы дать возможность Комиссии составить заключение о том, произведены ли расходы, указанные в финансовых ведомостях за период с 1 января по 31 декабря 1998 года, на цели, утвержденные Исполнительным комитетом УВКБ, классифицированы и учтены ли поступления и расходы в соответствии с Финансовыми положениями и правилами и достаточно ли точно финансовые ведомости фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара, отражают финансовое положение по состоянию на 31 декабря 1998 года. Ревизорская проверка заключалась в общем анализе финансовых систем и механизмов внутреннего контроля, а также в пробном анализе финансовой отчетности и других вспомогательных фактологических данных в той мере, в какой, по мнению Комиссии, это было необходимо для составления заключения о финансовых ведомостях.
3. Ревизорская проверка проводилась в штаб-квартире УВКБ в Женеве и в его отделениях в Австрии, Венесуэле, Германии, Греции, Джибути, Исламской Республике Иран, Италии, Китае, Ливане, Саудовской Аравии, Сомали, Сирийской Арабской Республике, Турции, Франции и Хорватии.
4. Помимо ревизии счетов и финансовых операций Комиссия провела проверку в соответствии со статьей 12.5 Финансовых положений Организации Объединенных Наций. Комиссия также рассмотрела вопрос об адекватности механизмов внутреннего контроля и эффективности процедур управления проектами, системы закупок и управления активами. Кроме того, Комиссия изучила нынешнее состояние проекта "Дельфи", положение с авансированными наличными средствами партнерам-исполнителям и выполнение меморандума о взаимопонимании с Управлением служб внутреннего надзора.
5. Комиссия продолжила свою практику информирования о результатах конкретных проверок путем представления замечаний по итогам ревизий и направления административных инструкций, содержащих выводы и рекомендации, адресованные администрации. Такая практика позволяет поддерживать постоянный диалог с администрацией по вопросам ревизорских проверок.

6. В настоящем докладе освещаются вопросы, на которые, по мнению Комиссии, следует обратить внимание Генеральной Ассамблеи. Замечания Комиссии по всем вопросам, затрагиваемым в настоящем докладе, были доведены до сведения УВКБ. Администрация подтвердила факты, лежащие в основе замечаний и выводов Комиссии, и дала разъяснения и ответы на вопросы Комиссии. Доклад состоит из двух частей, касающихся соответственно ревизорской проверки финансовых ведомостей и вопросов управления.

7. Основные рекомендации Комиссии приводятся в пункте 12 ниже. Выводы подробно обсуждаются в пунктах 14-126.

1. Предыдущие рекомендации, которые не были выполнены в полной мере

8. В соответствии с пунктом 7 раздела А резолюции 51/225 Генеральной Ассамблеи от 3 апреля 1997 года Комиссия изложила отдельно ниже те рекомендации, которые не были выполнены УВКБ в полной мере. Комиссия сообщила о нынешнем состоянии их выполнения в настоящем докладе. Годы, указанные в скобках (начиная с 1995 года), означают те годы, когда Комиссия вынесла УВКБ следующие рекомендации:

а) обеспечить заблаговременное представление отчетов о ревизии партнерами-исполнителями, с тем чтобы администрация имела необходимые гарантии регулярности, достоверности и уместности расходов, понесенных учреждениями-исполнителями (1995 и 1996 годы);

б) обеспечить своевременное подписание дополнительных соглашений с партнерами-исполнителями (1995 и 1996 годы);

с) рассматривать подготовку планов работы в качестве составной части процесса планирования проектов и контроля за их осуществлением (1995 и 1996 годы).

9. В связи с рекомендацией в пункте 8 а) выше УВКБ уведомило Комиссию о том, что в соответствии с принятой им политикой партнеры-исполнители должны представлять свои отчеты о ревизии в пределах разумного периода времени после завершения соответствующего проекта. Для международных и национальных неправительственных организаций сроки, установленные для представления отчетов о ревизии, являются более продолжительными, чем сроки завершения ревизии Комиссией. Комиссия отметила, что в отношении финансового периода, закончившегося 31 декабря 1997 года, УВКБ получило примерно 70% в требуемых отчетов о ревизии. Однако Комиссия вновь призывает УВКБ обеспечить представление партнерами-исполнителями отчетов о ревизии в пределах сроков, предусмотренных УВКБ в соответствующих соглашениях.

10. В соответствии с резолюцией 48/216 В Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1993 года Комиссия также рассмотрела меры, принятые администрацией в целях выполнения рекомендаций, вынесенных Комиссией в ее докладе за год, закончившийся

31 декабря 1997 года 1/. Подробная информация о принятых мерах и замечаниях Комиссии приводится в приложении к настоящему докладу.

11. В своей резолюции 52/212 В от 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея согласилась с рекомендациями Комиссии ревизоров в отношении внесения улучшений в сферу осуществления ее рекомендаций, утвержденных Генеральной Ассамблеей, при условии соблюдения положений соответствующей резолюции. Предложения Комиссии, которые были препровождены Генеральной Ассамблее в записке Генерального секретаря (A/52/753, приложение), включают следующие основные элементы:

- a) необходимость конкретно указывать сроки осуществления рекомендаций;
- b) указание должностных лиц, отвечающих за осуществление рекомендаций;
- c) создание эффективного механизма для укрепления надзора за осуществлением рекомендаций по итогам ревизий. Такой механизм может быть создан в виде специального комитета, состоящего из старших должностных лиц, или же может быть назначен координатор по вопросам ревизии и надзора.

Комиссия отметила, что УВКБ, как правило, выполняет эти требования.

2. Основные рекомендации

12. В настоящем докладе Комиссия рекомендует администрации:

a) учитывать авансы партнерам-исполнителям на счета дебиторской задолженности в момент выдачи таких авансов и переносить авансовые суммы на счета расходов в случае получения удовлетворительных финансовых отчетов; также проявлять настойчивость в отношении скорейшего погашения сохраняющихся остатков авансов наличными средствами, прежде всего в отношении остатков за предыдущие годы (пункт 27);

b) определить причины невыполнения требований соответствующими партнерами-исполнителями из числа правительственных и неправительственных организаций, которые не представили отчеты о ревизии, предусмотренные в дополнительных соглашениях, и в рамках консультаций с Комиссией ревизоров разработать стратегию, обеспечивающую получение удовлетворительных отчетов о ревизии, которая бы учитывала объемы задействованных средств и предполагаемую степень рискованности отдельных проектов, для представления достаточных материалов в подтверждение расходов, заявленных партнерами-исполнителями (пункт 35);

c) обеспечить, чтобы планы работы учитывали конкретные потребности программ и готовились в качестве составной части процесса планирования проектов и контроля за их осуществлением (пункт 53);

d) установить более жесткий контроль за ходом работы партнеров-исполнителей, с тем чтобы добиться достижения заявленных целей; взыскать с соответствующих партнеров-исполнителей сэкономленные средства в размере 371 368 долл. США (пункт 68);

e) проверить завершенные проекты, с тем чтобы удостовериться в их надлежащем закрытии (пункт 76);

f) обновить планы, которые предстоит выполнить в рамках проекта "Дельфи", уделив первостепенное внимание тем мероприятиям, которые могут быть осуществлены за счет имеющихся ресурсов; и контролировать выполнение этих планов на предмет достижения поставленных в них целей (пункт 106).

13. Другие рекомендации Комиссии приводятся в пунктах 19, 21, 38, 45, 47, 50, 57, 61, 72, 79, 85, 91, 110 и 116.

В. Финансовые вопросы

1. Финансовые ведомости

Стандарты учета Организации Объединенных Наций

14. Комиссия провела анализ того, насколько финансовые ведомости УВКБ за год, закончившийся 31 декабря 1998 года, соответствуют стандартам учета системы Организации Объединенных Наций. Обзор показал, что финансовые ведомости в целом соответствуют стандартам, однако необходимо проделать дополнительную работу для приведения финансовых ведомостей в полное соответствие с этими стандартами. Необходимо обратить внимание на вопросы, касающиеся учета поступлений и представления информации об обязательствах по выплате пособий в связи с прекращением службы.

Учет поступлений

15. В своем докладе от 19 октября 1998 года (A/53/513, пункт 90) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендовал, что, хотя поступления на нужды специальных программ следует учитывать нарастающим итогом, взносы в целевые фонды следует учитывать лишь по факту их получения, как это предусмотрено в пункте 35 Стандартов учета системы Организации Объединенных Наций. Комиссия отметила, что в финансовых ведомостях УВКБ за 1998 года отражена сумма в размере 129,85 млн. долл. США в качестве дебиторской задолженности по добровольным взносам, имеющая отношение как к специальным программам, так и к целевым фондам. Комиссия считает, что та ее часть, которая относится к целевым фондам, должна быть исключена из этой суммы.

Представление информации об обязательствах по выплате пособий в связи с прекращением службы

16. Комиссия отметила, что УВКБ в своих финансовых ведомостях не дает конкретную информацию о размерах обязательств по выплате пособий в случае прекращения службы и пенсий с указанием базы оценки, хотя это требуется в соответствии с пунктом 57 Стандартов учета Организации Объединенных Наций. Администрация заявила, что эти расходы возникают и учитываются на кассовой базе в том финансовом году, когда соответствующие сотрудники покинули службу. Администрация утверждает, что размеры обязательств за 1998 год не могут быть указаны, так как соответствующую оценку невозможно провести до закрытия счетов; она проделает эту работу для определения размеров обязательств в целях представления информации в 1999 году. Администрация также заявила, что она планирует привлечь к проведению этой оценки подходящую специализированную фирму.

17. Комиссии известно, что обзор стандартов учета Организации Объединенных Наций, который будет проводить Консультативный комитет по административным вопросам (финансовые и бюджетные вопросы), будет конкретно охватывать стандарты, касающиеся соотношения поступлений и расходов по добровольным взносам и представления информации об объеме обязательств по выплате пособий в связи с прекращением службы и пенсий. Комиссия ожидает результатов проведения этого обзора.

Оценка взносов натурой

18. В примечании 2 f) к финансовым ведомостям за 1998 год говорится о том, что взносы натурой учитываются по текущей рыночной стоимости. Комиссия отмечает, что на практике УВКБ использует два метода оценки стоимости взносов натурой: предусмотренные в бюджете взносы натурой указываются по текущей рыночной стоимости, в то время как не предусмотренные в бюджете взносы натурой указываются по стоимости, заявленной донорами.

19. Комиссия рекомендовала и администрация согласилась с необходимостью того, чтобы в примечаниях к финансовым ведомостям при указании размеров всех взносов натурой использовался метод, аналогичный фактически применявшемуся.

Занижение прочих поступлений и административных расходов

20. Комиссия отметила, что банковские сборы и выплаты *ex gratia* на сумму 1,05 млн. долл. США, которые должны были быть указаны в качестве расходов по статье административных расходов, были зачтены в счет прочих/разных поступлений. В результате этого сумма административных расходов и различных поступлений была занижена на 1,05 млн. долл. США. Администрация заявила, что она разработает подходящую процедуру для представления финансовых ведомостей за 1999 год и что эти данные будут указаны в примечании к счетам. Однако Комиссия считает, что эти статьи должны проводиться в качестве статей расходов в финансовых ведомостях.

21. Комиссия рекомендует администрации приводить данные о банковских сборах и выплатах *ex gratia* в валовом исчислении, а не зачитывать их по статьям "прочие/разные поступления".

Авансы наличными партнерам-исполнителям

22. В соответствии с практикой бухгалтерского учета, которой придерживается Организация, авансы наличными партнерам-исполнителям учитываются в качестве расходов по программам в момент их передачи партнерам-исполнителям. Эти авансы учитываются отдельно на вспомогательном счете, с которого они списываются на основе финансовых отчетов, полученных от партнеров. В своем докладе за 1996 год Комиссия ревизоров рекомендовала УВКБ в срочном порядке пересмотреть эту систему. В своем докладе за 1997 год Комиссия ревизоров также выразила обеспокоенность в связи с наличием на вспомогательных счетах значительных средств и предложила в приоритетном порядке провести начатый администрацией пересмотр этой системы.

23. Комиссия рассмотрела положение с погашением остатков авансированных средств. Она отметила, что в 1998 году администрация списала со вспомогательного счета 216,4 млн. долл. США. В результате этого непогашенный остаток за 1994-1997 годы снизился с 279,9 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 1997 года до 63,5 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 1998 года.

24. Кроме того, в 1998 году из 346,4 млн. долл. США, авансированных партнерам-исполнителям в течение года и указанных в качестве расходов, по суммам в размере 92,8 млн. долл. США по состоянию на 31 марта 1999 года финансовые отчеты еще не были представлены.

25. Комиссия обеспокоена отсутствием документации, обосновывающей расходы в размере 92,8 млн. долл. США, указанные в финансовых ведомостях за 1998 год.

26. Администрация проинформировала Комиссию о том, что она завершила запланированный обзор системы учета и приняла решение учитывать вносимые по частям платежи партнерам-исполнителям в качестве расходов, при этом те платежи, по которым партнеры-исполнители не отчитались, будут также указываться в качестве дебиторской задолженности по состоянию на конец финансового периода. Комиссия считает, что было бы целесообразнее учитывать эти платежи в качестве дебиторской задолженности в момент выдачи авансов, нежели использовать процедуру, предложенную УВКБ.

27. Комиссия рекомендует учитывать авансы партнерам-исполнителям на счетах дебиторской задолженности в момент выдачи таких авансов и списывать их как расходы при получении удовлетворительных финансовых отчетов. УВКБ следует также предпринять дополнительные усилия для скорейшего погашения остатков средств по авансам наличными, особенно за прошлые годы.

Отчеты о ревизии, представляемые партнерами-исполнителями

28. Комиссия отметила, что в соответствии с ее предыдущими рекомендациями администрация с 1 января 1997 года ввела твердую политику в отношении требований о предоставлении отчетов о ревизии, в соответствии с которой партнерам-исполнителям было вменено в обязанность представлять отчеты о ревизии. В апреле 1998 года был также пересмотрен стандартный текст дополнительных соглашений УВКБ, с тем чтобы обязать партнеров-исполнителей представлять такие отчеты. УВКБ постановило, что с 1 мая 1998 года:

а) от учреждений системы Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений штаб-квартира не будет требовать представления дополнительных отчетов о ревизии помимо ежегодных проверенных финансовых ведомостей, представляемых тем же органом, который проверяет счета УВКБ, или же аналогичным органом;

б) правительственные партнеры должны представлять отчеты о ревизии в течение трех месяцев с даты окончательного погашения обязательств;

с) международные неправительственные организации должны представлять отчеты о ревизии в течение шести месяцев после окончания финансового года соответствующей организации;

д) национальные неправительственные организации должны представлять отчеты о ревизии в течение шести месяцев после даты окончательного погашения обязательств в отношении всех дополнительных соглашений или ряда таких дополнительных соглашений на сумму свыше 100 000 долл. США в течение данного года.

29. На момент завершения подготовки доклада Комиссии за 1997 финансовый год не были получены отчеты о ревизии в отношении суммы в размере 370,4 млн. долл. США, проведенной по статье расходов в 1997 году. Соответственно, Комиссия следила за прогрессом в деле представления отчетов о ревизии партнерами-исполнителями за 1997 и предыдущие годы. По состоянию на апрель 1999 года в отношении проектов общей стоимостью 426 млн. долл. США, которые были осуществлены партнерами, были получены отчеты о проверке расходов на сумму 289 млн. долл. США, а в отношении остальных 137 млн. долл. США отчеты о проверке получены не были. Эта сумма включает расходы правительственных партнеров-исполнителей в размере 59 млн. долл. США, расходы международных неправительственных организаций в размере 34 млн. долл. США и расходы местных неправительственных организаций в размере 44 млн. долл. США.

30. В 1998 году администрация приняла решение о том, что все партнеры, осуществляющие проекты на сумму свыше 1 млн. долл. США, должны представить свои отчеты до конца 1998 года, в противном случае дальнейшие платежи партнерам будут прекращены и они будут внесены в "черный" список. Комиссия отметила, что в этой связи никаких платежей приостановлено не было. Администрация заявила, что решение об обнаружении списка партнеров-исполнителей, не представивших соответствующие

отчеты, еще не принято, поскольку администрации необходимо оценить политические последствия такого решения. Документ с изложением позиции по этому вопросу может быть представлен на одном из будущих заседаний Постоянного комитета Исполнительного комитета в зависимости от результатов, достигнутых в 1998 году.

31. В 1998 году партнерам-исполнителям были выданы авансы наличными на сумму 346,4 млн. долл. США, из которых 98,2 млн. долл. США было выделено правительственным партнерам-исполнителям. Отчеты о ревизии от правительственных партнеров-исполнителей должны были быть представлены в течение трех месяцев с даты окончательного погашения обязательств, которая по большинству проектов приходилась на конец апреля 1999 года. Комиссия отметила, что по состоянию на 31 мая 1999 года по правительственным партнерам были получены отчеты о ревизии на сумму 1,2 млн. долл. США. По другим партнерам-исполнителям отчеты о ревизии не были получены в отношении расходов на сумму в размере 234,5 млн. долл. США, поскольку эти отчеты о ревизии должны быть представлены лишь 31 июля 1999 года.

32. Администрация сообщила Комиссии, что в зависимости от цикла работы соответствующего правительственного органа будут поступать дополнительные отчеты о ревизии от правительственных партнеров-исполнителей. Она добавила, что УВКБ может быть трудно принять дополнительные меры по обеспечению соблюдения существующих требований без того, чтобы не поставить под серьезную угрозу предусмотренные его мандатом мероприятия и в конечном итоге без возможного ухудшения условий жизни беженцев. Далее администрация заявила, что, хотя наличие отчетов о ревизии является важным средством контроля со стороны УВКБ, существуют и другие дополнительные средства контроля, которые позволяют администрации быть уверенной в том, что выделенные средства расходуются в соответствии с конкретным дополнительным соглашением. Такие меры включают в себя проводимую УВКБ периодическую проверку счетов партнеров-исполнителей, проверку на местах и отчеты третьих сторон, например по результатам инспекций и внутренних ревизий.

33. Комиссия признает трудности, с которыми сталкивается УВКБ в связи с получением отчетов о ревизии заблаговременно для того, чтобы создать прочную основу для подготовки своих ежегодных финансовых ведомостей. Комиссия также высоко оценивает значительный прогресс, достигнутый УВКБ в связи с контролем за подготовкой и получением от партнеров-исполнителей недостающих отчетов о ревизии за 1997 и предыдущие годы. Несмотря на эти достижения, Комиссия обеспокоена тем, что на момент завершения проводимой Комиссией проверки УВКБ все еще не получило отчеты о ревизии от партнеров-исполнителей на сумму 331,5 млн. долл. США, проведенную по статье расходов в финансовых ведомостях УВКБ за 1998 год. Комиссия считает, что администрация должна активизировать усилия по своевременному получению этих отчетов о ревизии, с тем чтобы удостовериться в том, что партнеры-исполнители расходовали средства в соответствии с дополнительными соглашениями.

34. Комиссия изучила счета некоторых партнеров-исполнителей. В настоящем докладе. Комиссия указала на ряд отмеченных недостатков, связанные с осуществлением проектов и ведением счетов. Кроме того, во время своего обзора положения дел в области представления отчетов о ревизии за 1997 год в 15 отделениях на местах Комиссия отметила, что:

а) одно региональное отделение закрыло счета по проекту на основе непроверенных счетов, представленных партнерами-исполнителями;

б) один партнер не представил отчет о проверке, хотя ему были предоставлены денежные средства специально с целью проверки счетов;

с) в трех отделениях на местах не были получены отчеты о ревизии за 1997 год, а в одном из этих отделений не оказалось отчетов и за 1996 год;

д) в другом отделении не было отчетов о ревизии от десяти международных партнеров по одиннадцати проектам на общую сумму в 8,79 млн. долл. США по причине неправильного понимания, что такие отчеты должна получить штаб-квартира УВКБ.

35. Комиссия рекомендует УВКБ:

а) проанализировать причины несоблюдения соответствующими правительственными и неправительственными партнерами-исполнителями требования о представлении отчетов о ревизии, содержащегося в дополнительных соглашениях;

б) в консультации с Комиссией ревизоров разработать стратегию по обеспечению представления достаточных отчетов о ревизии с учетом объема задействованных средств и предполагаемого уровня риска отдельных проектов для получения достаточных свидетельств в подтверждение расходов, указываемых партнерами-исполнителями.

2. Списание убытков по счедам денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества

36. В течение этого года была списана денежная наличность на сумму 42 090 долл. США. В частности, была списана сумма в размере 14 825 долл. США, представляющая собой чистую нехватку денежной наличности в сейфе одного местного отделения после взыскания суммы в размере 6000 долл. США с руководителя этого отделения по обвинению в халатности. В другом местном отделении 11 500 долл. США было списано по разделу денежных средств, переданных валютному брокеру для хранения в сейфе, поскольку у этого местного отделения не было сейфа, также как и не было местного банка. Эта сумма была списана, поскольку УВКБ заявило, что в отсутствие документации ничего доказать нельзя.

37. Комиссия выразила озабоченность в связи с тем, что отделения на местах не принимают надлежащих мер по обеспечению сохранности наличных средств организации и что УВКБ не смогло в последнем случае найти виновного в допущенной халатности.

38. Комиссия рекомендует УВКБ обеспечить, чтобы все отделения на местах были оснащены достаточными средствами для обеспечения сохранности денежной наличности организации. Комиссия также рекомендует УВКБ провести дальнейшее расследование обстоятельств, связанных с исчезновением суммы в размере **11 500** долл. США в целях принятия надлежащих мер по взысканию этих денег.

39. Подробная информация о материальных убытках в 1998 году и о списанном в этой связи имуществе, представленная Инвентаризационному совету в штаб-квартире, приводится ниже:

Категория	Стоимость (в долл. США)
Аварии	65 881
Угон транспортных средств	130 722
Хищения	228 724
Разграбление	1 852 925
Утрата имущества	77 044
Ущерб имуществу/уничтоженное имущество	79 077
Износ	1 061 473
Прочее	542 221
Итого	4 038 067

40. Комиссия отметила, что учтенные и списанные в 1998 году убытки по сравнению с суммой 1,27 млн. долл. США, списанной в 1997 году, возросли в три раза.

3. Выплаты ex gratia

41. Администрация информировала Комиссию о том, что выплаты ex gratia на сумму 44 013 долл. США были произведены в пяти случаях. Комиссия отметила, что эта сумма была занижена на 5650 долл. США, поскольку в нее не были включены выплаты, произведенные одним местным отделением семье покойного сотрудника одного из правительственных партнеров-исполнителей.

С. Вопросы управления

1. Управление денежной наличностью

Пополнение денежной наличности в отделениях на местах

42. В соответствии с Руководством УВКБ средства должны выделяться как можно ближе к предполагаемой дате их использования, с тем чтобы избежать накопления неоправданно крупных остатков денежной наличности на банковских счетах. Запросы в адрес штаб-квартиры должны производиться отделениями на местах с учетом потребностей в расходовании средств как максимум на следующие четыре недели. В Руководстве указано на необходимость поддержания остатков средств на как можно более низком уровне.

43. Комиссия отметила, что в двух местных отделениях испрошенная сумма денежной наличности значительно превышала обоснованный объем расходов, в результате чего образовывался крупный итоговый баланс. В одном из них остаток средств на счетах составлял от 36 321 до 207 338 долл. США.

44. Кроме того, Комиссия отметила, что сумма пополнения наличных средств, о необходимости которого говорило одно из местных отделений, значительно превосходит его потребности на следующие четыре недели. После пополнения наличных средств, произведенного 14 декабря 1997 года в сумме 633 000 долл. США, по состоянию на 31 декабря 1997 года у этого отделения оставался очень крупный итоговый остаток средств в размере 353 599 долл. США. Ни о каких новых пополнениях финансовых средств до марта 1998 года не говорилось, и остаток средств на конец года был достаточным для удовлетворения потребностей в течение трех месяцев.

45. Комиссия рекомендует УВКБ контролировать прогнозы отделений на местах в отношении использования денежной наличности в целях обеспечения того, чтобы требуемые суммы не превышали потребностей в расходовании средств на следующие четыре недели.

Расходование мелких сумм

46. В своем докладе за 1997 год Комиссия отметила недостатки в системе управления денежной наличностью, применяемой в отделениях на местах, и рекомендовала придерживаться существующих механизмов контроля. Администрация заверила Комиссию в том, что механизмы контроля будут укреплены. Однако в 1998 году Комиссия также отметила подобные и другие недостатки, например:

а) ежемесячная выверка мелких денежных сумм руководителем отделения не производилась (восемь отделений);

б) не производилось официальное назначение лица, ответственного за хранение мелких денежных сумм (пять отделений);

с) средства, полученные не по статье пополнения счетов мелких денежных сумм, поступали на счета мелких денежных сумм, и окончательные расчеты по расходам на поездки производились за счет мелких денежных сумм (одно отделение);

d) отсутствовала система учета и официальной передачи мелких денежных сумм при смене ответственного лица (четыре отделения).

47. Комиссия рекомендует УВКБ напомнить отделениям на местах о необходимости неукоснительного использования предусмотренных механизмов контроля за расходованием мелких сумм.

2. Управление программами

48. В течение 1998 года УВКБ осуществило 490 проектов, общий бюджет которых составил 395 млн. долл. США. Из них 21 проект на общую сумму 94,2 млн. долл. США был отобран для рассмотрения Комиссией во время проверки счетов в штаб-квартире УВКБ. Комиссия также рассмотрела вопрос об управлении программами в различных отделениях на местах и сделала ряд выводов, наиболее важные из которых приводятся ниже.

Планирование по программам

Объем работы

49. В своих докладах за 1993 и 1995 годы Комиссия отметила необходимость проведения точной оценки объема работы по обслуживанию беженцев для обеспечения того, чтобы программы осуществлялись в интересах тех, на кого они ориентированы. В то же время Комиссия отметила, что в рамках почти всех проектов, проведенных в штаб-квартире УВКБ, в описаниях программ отсутствуют современные статистические данные об объемах работы. В связи с 13 проектами не производилось конкретной разбивки по мужчинам и женщинам или по детям и взрослым. Отсутствие достоверных статистических данных об объемах работы может снизить точность разрабатываемых проектов и, вследствие этого, эффективность мер по оказанию помощи. Администрация заявила, что она занимается заменой системы основной поддержки УВКБ, которая будет включать в себя систему регулирования объема работы по обслуживанию беженцев.

50. Комиссия рекомендует обеспечить предлагаемую систему регулирования объема работы УВКБ адекватными средствами для обработки и подготовки точных и достоверных статистических данных об объемах работы. Составной частью процесса разработки проектов должно стать использование разукрупненных данных по беженцам с разбивкой по возрастным группам и полу.

Планы работы и показатели выполнения

51. Планы работы являются важным элементом процесса планирования проектов и предназначены для разработки подробного графика осуществления проектов и контрольных показателей, которые могут использоваться для оценки достигнутого прогресса. В своих докладах за 1994 и 1996 годы Комиссия указала на необходимость подготовки подробных планов работы. Однако Комиссия установила, что ни один из проектов, проверенных в штаб-квартире УВКБ, не содержал плана работы или контрольных показателей, связанных с осуществлением проектов. Кроме того, при проверке счетов отделений на местах Комиссия отметила, что планы работы не были подготовлены в пяти отделениях на местах.

52. Администрация заявила, что требование об обязательном составлении планов работы и разработки показателей осуществления, которые раньше оставались на усмотрение отделений на местах, будет вновь использоваться в качестве инструмента планирования и контроля в рамках предлагаемой системы управления операциями.

53. Комиссия рекомендует УВКБ обеспечить составление планов работы с учетом характера конкретных программ и их подготовку в качестве составного элемента процесса планирования по проектам и контроля выполнения.

Задержки в заключении дополнительных соглашений

54. В своих докладах за 1995 и 1996 годы Комиссия указала на задержки в заключении дополнительных соглашений с партнерами-исполнителями. Комиссия отметила, что задержки продолжают иметь место в отделениях на местах и что ощутимых позитивных сдвигов в этой связи не произошло. В рамках проекта по обслуживанию и эксплуатации в одном из местных отделений дополнительные соглашения были заключены лишь по истечении почти шести месяцев с начала осуществления проектов. В трех других местных отделениях задержки в заключении дополнительных соглашений с партнерами-исполнителями после начала осуществления проекта составляли от двух недель до восьми месяцев. В одном из этих трех отделений четверем из пяти партнеров-исполнителей первые выплаты были произведены до подписания соглашений.

55. Еще в одном местном отделении дополнительное соглашение было подписано лишь в апреле 1998 года, хотя УВКБ выделило аванс в сумме 30 000 долл. США на основе письма о намерениях, подписанного совместно с правительственным партнером-исполнителем еще 28 января 1998 года. Эта авансовая сумма впоследствии стала предметом спора между двумя сторонами, поскольку партнер-исполнитель отрицал получение этой суммы. На момент проведения Комиссией проверки этот вопрос оставался нерешенным.

56. Кроме того, в одном местном отделении Комиссия произвела проверку 40 дополнительных соглашений, подписанных в течение 1996 и 1998 годов, и обнаружила задержки с подписанием 28 дополнительных соглашений (70 процентов). В том же

местном отделении по состоянию на конец апреля 1999 года штаб-квартира не направила в адрес отделения директивные письма по проектам на 1999 год. В соответствии с существующим требованием директивные письма должны направляться не позднее 1 января каждого года до начала осуществления проектов.

57. Комиссия подтверждает свою рекомендацию администрации о необходимости требовать от отделений на местах обеспечивать заключение дополнительных соглашений до начала осуществления проектов. Выделение средств также должно производиться только после подписания дополнительных соглашений.

Осуществление программ

58. В своих предыдущих докладах Комиссия выразила озабоченность по поводу медленных темпов выполнения и задержек в осуществлении программ. Комиссия провела проверку 54 целевых проектов с общей суммой ассигнований в размере 51,75 млн. долл. США. Эти проекты должны были быть завершены в 1998 году в рамках программ целевого фонда. Комиссия отметила, что хотя в течение 1998 года ассигнования выделялись в полном объеме, расходы составили 29,62 млн. долл. США, а сумма освоенных средств - 18,20 млн. долл. США, или 35 процентов от общего объема выделенных средств. В 11 случаях никаких расходов не производилось до конца 1998 года, хотя были выделены ассигнования в размере 3,92 млн. долл. США.

59. Администрация заявила, что неиспользование средств очень редко объясняется несвоевременным направлением директивных писем и что не все средства, указанные как выделенные, имелись в наличии для освоения. Во многих случаях взносы поступали ближе к концу года, и возможности использовать их вовремя не было.

60. Комиссия отметила случаи задержек в использовании средств даже тогда, когда средства фактически были в наличии. Комиссия отметила, что в течение 1998 года УВКБ пришлось вернуть сумму в размере 1,38 млн. долл. США 13 донорам, взносы от которых были получены в период с января 1994 года по март 1997 года. Результаты проведенного Комиссией анализа возмещенных средств указывают на то, что несмотря на получение в трех случаях в период с октября 1994 года по февраль 1996 года взносов на сумму 466 709 долл. США расходы не производились. В одном случае, несмотря на получение добровольных взносов на сумму 555 896 долл. США в январе 1994 года директивные письма были направлены лишь в марте 1995 года, а фактический объем расходов, произведенных к декабрю 1997 года, составил меньше половины общей суммы взносов. В этом случае УВКБ пришлось вернуть 254 719 долл. США. В остальных случаях поступившие взносы использованы не были. Администрация заявила, что доноры отказываются перераспределять неиспользованные средства. Комиссия выразила озабоченность в связи с тем, что УВКБ приходится возвращать донорам часть взносов и что задержки, связанные с подготовкой требуемой документации, могли повлиять на осуществление проектов.

61. Комиссия рекомендует УВКБ тщательно следить за использованием имеющихся взносов доноров путем установления контрольных показателей для сведения к минимуму практики возврата взносов.

Деятельность партнеров-исполнителей

62. В своих докладах за 1994 и 1997 годы Комиссия представила комментарии по проблеме ведения счетов и исполнения программ партнерами-исполнителями. В настоящем докладе Комиссии указывается, что в практике ведения бухгалтерской документации и исполнения программ по-прежнему имеются недостатки, о которых говорится ниже.

63. В одном из отделений, партнером-исполнителем которого являлось крупное правительственное учреждение:

a) партнер-исполнитель не вел основные бухгалтерские документы, такие, как кассовая книга и общая бухгалтерская книга;

b) проектная документация была неполной и в большинстве случаев не отвечала предъявляемым требованиям;

c) в одном случае в платежное поручение было внесено исправление: вместо суммы 1640 долл. США была вписана сумма 2000 долл. США, в результате чего эта более крупная сумма была истребована;

d) партнер-исполнитель не вел инвентарный учет имущества длительного пользования, закупленного через фонды УВКБ;

e) по двум автомобилям, переданным УВКБ партнеру-исполнителю, не велись необходимые книги учета.

f) контроль за бюджетом осуществлялся на ненадлежащем уровне, и по некоторым бюджетным статьям в заключительном отчете о контроле за осуществлением подпроекта был отражен существенный перерасход средств. Так, расходы на мебель составили 35 700 долл. США, что в шесть раз превышает предусмотренные в бюджете ассигнования в размере 6000 долл. США;

g) сумма 55 000 долл. США, ассигнованная непосредственно для работ по восстановлению помещений штаб-квартиры партнера-исполнителя и его региональных отделений, была перенаправлена на строительство нового здания, которое не было предусмотрено в дополнительном соглашении;

h) еще в одном случае сумма 22 500 долл. США, предусмотренная в бюджете для монтажа локальной вычислительной сети в определенном учреждении, предположительно использовалась для строительства дома отдыха. В настоящее время администрация отделения официально потребовала от партнера-исполнителя вернуть деньги.

64. В этом же отделении партнер-исполнитель представил неполный отчет за первый из двух этапов проекта с быстрой отдачей продолжительностью в семь месяцев, направленного на выявление и смягчение психической травмы у возвращающихся беженцев, несмотря на то, что 50 040 долл. США из предусмотренной по бюджету общей суммы в 55 600 долл. США уже было израсходовано, а дата завершения проекта была просрочена. Второй этап, предусматривающий проведение общинных мероприятий по уменьшению стрессового синдрома среди жителей, так и не был осуществлен.

65. В другом отделении Комиссия обнаружила, что:

а) партнер-исполнитель не выполнял руководящие указания УВКБ при осуществлении закупок через фонды УВКБ;

б) в рамках программы организации доходоприносящих видов деятельности, осуществлявшейся через другого партнера-исполнителя, которая должна была осуществляться в интересах лиц в возрасте до 65 лет и с определенным максимальным уровнем дохода на домашнее хозяйство, Комиссия, изучив список бенефициаров, обнаружила, что во многих случаях не соблюдались ни критерии возраста, ни критерии дохода, и что льготы по программе получали лица, не имеющие на это право;

с) третий партнер-исполнитель, занимавшийся предоставлением медицинской помощи, не возместил суммы общей сложностью в 5 022 долл. США и не отразил эти суммы в отчетах о контроле за осуществлением подпроектов.

66. В другом отделении:

а) в рамках проекта по оказанию помощи беженцам являющийся правительственным учреждением партнер-исполнитель не возместил УВКБ средства, сэкономленные по двум проектам, в размере 371 368 долл. США. Не было получено разрешение УВКБ на использование сэкономленных средств для оплаты других расходов. Комиссия считает, что администрации следует потребовать возмещения суммы 371 368 долл. США;

б) хотя на выделенную по бюджету в рамках подпроекта по строительству 300 домов для беженцев удалось построить лишь 182 дома, что объясняется увеличением расценок, ассигнования, выделенные на подключение к сетям электроэнерго- и водоснабжения, были полностью истрачены, поскольку, как пояснило руководство, 32 355 долл. США были перенаправлены на обеспечение водо- и электроэнергоснабжения имеющихся 210 сборных домов. Комиссия выразила обеспокоенность в связи с тем, что партнеры-исполнители не получили разрешение УВКБ на перенаправление этих средств;

с) партнер-исполнитель, который в 1995 году получил авансом сумму 35 000 долл. США в рамках подпроекта, предназначенного для профессиональной подготовки акушеров из числа беженцев, не представил отчет об освоении средств, подтверждающий достижение поставленной перед проектом цели. Отделение приостановило осуществление проекта.

67. Комиссия подчеркивает важное значение строгого контроля за соблюдением финансовой дисциплины и выполнением работ партнерами-исполнителями.

68. Комиссия рекомендует администрации усилить контроль за ходом выполняемых партнерами-исполнителями работ, который позволил бы удостоверить достижение поставленных целей. Комиссия также рекомендует УВКБ взыскать с соответствующего партнера-исполнителя сэкономленные средства в размере 371 368 долл. США.

Средства, авансированные партнерам-исполнителям

69. В целях формирования приходной части бюджетов проектов средства УВКБ, получаемые партнерами-исполнителями, подлежат депонированию на отдельные процентные банковские счета. В исключительных случаях, когда назначаемые правительствами партнеры-исполнители обязаны помещать все поступления на общий или центральный счет, они должны храниться таким образом, чтобы предоставленные УВКБ средства можно было отследить.

70. По итогам инспекции отделений на местах Комиссия отметила, что в случае одного из партнеров-исполнителей средства, предоставленные правительством, и взносы УВКБ были совмещены, что затруднило идентификацию средств УВКБ. Комиссия также отметила, что средства, возвращенные сторонами, бравшими ссуды через фонды УВКБ, оставались на банковских счетах провинциальных государственных учреждений и не использовались для оказания помощи беженцам. В двух провинциях, которые посетила Комиссия, значительные суммы, составившие 1,4 млн. долл. США, хранились на счетах государственных учреждений на протяжении длительных периодов времени.

71. В другом отделении партнеры-исполнители, вернувшие УВКБ неизрасходованный остаток средств в размере 42 868 долл. США, не вернули проценты, накопившиеся на счетах. В трех других случаях партнеры-исполнители не депонировали средства УВКБ на процентные счета.

72. Комиссия рекомендует администрации поручить персоналу программ проверять, помещают ли партнеры-исполнители получаемые от УВКБ средства на процентные счета, и обеспечивать передачу УВКБ накопившихся процентов.

Заккрытие проектов

73. В соответствии с Руководством УВКБ надлежащий контроль за осуществлением проектов включает обеспечение своевременного закрытия проектов и подпроектов. Своевременное закрытие проектов имеет также существенное значение для эффективного бюджетного контроля, финансового управления, управления наличностью и бухгалтерского учета. Проект считается закрытым после получения всех необходимых для его закрытия отчетов. Комиссия отметила, что из 2565 проектов, осуществленных в период 1994-1997 годов, 2 123 проекта (83 процента) не были закрыты по состоянию на ноябрь 1998 года. По годам эти проекты распределяются следующим образом:

Год	Количество проектов	Проекты, не закрытые по состоянию на 30 ноября 1998 года	
		Количество	Доля в процентах
1994	705	499	71
1995	637	498	78
1996	637	561	88
1997	586	565	96
Итого	2 565	2 123	83

74. Администрация объясняет задержки с закрытием проектов наличием незавершенных расчетов по вспомогательным счетам, отсутствием отчетов о ревизии, отсутствием отчетов по имуществу длительного пользования, невозвращением неизрасходованного остатка средств партнерами-исполнителями и неправильной отчетностью или расхождениями в отчетности между штаб-квартирой и отделениями на местах.

75. В течение 1998 года УВКБ получило в порядке возврата 13,51 млн. долл. США в связи с закрытием более 1000 проектов, относящихся к периоду 1993-1997 годов. Комиссия отобрала 60 случаев на общую сумму 11,33 млн. долл. США. В их число входили 16 случаев, относящихся к периоду 1993-1996 годов (2,31 млн. долл. США), и 44 случая, относившихся к 1997 году (9,02 млн. долл. США). Комиссия отметила, что в процессе закрытия проектов и возврата денег имели место задержки продолжительностью от одного года до пяти лет. Вследствие этого, значительные суммы наличности оставались в распоряжении партнеров-исполнителей на протяжении длительных периодов времени, что привело к извлечению ими ненадлежащих выгод.

76. Комиссия рекомендует УВКБ проводить проверку завершенных проектов на предмет обеспечения их своевременного закрытия.

Расходы на административное обслуживание

77. Комиссия рассмотрела динамику расходов на выполнение программ и расходов на административное обслуживание в период 1994-1998 годов. В своем докладе за 1996 год Комиссия указала на широкие расхождения в расходах на выполнение программ и расходах на административное обслуживание и рекомендовала установить для этих расходов соответствующие нормативы. В своем докладе о принятых мерах администрация сообщила о своем решении установить верхний предел общих расходов по программам на уровнях 1 января 1998 года. Администрация заявила, что, как правило, она не устанавливает нормативы расходов на исполнение программ в виде определенной доли расходов по проектам, но соглашается с тем, что можно было бы установить нормативы расходов на административное обслуживание в виде доли с общих расходов по проектам. УВКБ также предложило согласовать структуру своего бюджета со структурой бюджета некоторых других учреждений Организации Объединенных Наций, после чего Управление рассмотрит возможность установления и использования нормативов расходов на административное обслуживание.

78. Комиссия отметила, что за последние пять лет доля расходов на административное обслуживание в общих расходах по проектам в рамках специальных программ возросла более чем вдвое - с 2% в 1994 году до 5% в 1998 году. Тем не менее Комиссия с удовлетворением отмечает, что средние показатели расходов на административное обслуживание по общим программам заметно сократились - с 10 до 5%, причем наиболее существенное сокращение достигнуто в Европе и Северной и Южной Америке.

79. Комиссия рекомендовала администрации тщательно контролировать динамику расходов на административное обслуживание и установить соответствующие нормативы.

3. Управление имуществом

Система МИНДЕР

80. В своих докладах за 1997 и предыдущие годы Комиссия рекомендовала принять оперативные меры в целях завершения внедрения системы учета имущества МИНДЕР во всех периферийных отделениях, с тем чтобы обеспечить правильный учет имущества и улучшить контроль. Комиссия полагает, что тот факт, что не все компоненты системы МИНДЕР были внедрены, является одним из основных препятствий в деле налаживания надлежащего управления имуществом в УВКБ.

81. Состояние товарно-материальных запасов, введенных в систему МИНДЕР, было следующим:

Местонахождение имущества	Количество единиц имущества	Имущество, данные о котором введены в МИНДЕР		Первоначальная стоимость (в млн. долл. США)		
		Количество	Доля в процентах	Всё имущества	Имущество, данные о котором введены в МИНДЕР	
					Стоимость	Доля в процентах
УВКБ	39 617	25 455	64	136	77,8	57
Партнеры-исполнители	16 736	10 999	66	135	78,4	58
Итого	56 353	36 454	65	271	156,2	58

82. Администрация поставила Комиссию в известность о том, что из 125 стран, в которых действует УВКБ, 83 страны не внедрили МИНДЕР в полном объеме. Посетив 15 отделений, Комиссия установила, что устройства для считки штрихового кода не применяются в 5 отделениях; в 5 других отделениях имелись проблемы с программным обеспечением; в 3 отделениях имелись проблемы с распечаткой данных через систему; и в 2 отделениях система МИНДЕР не действовала.

83. Установив, что 90 процентов неучтенных активов находится в 13 странах, администрация разработала план систематического завершения внедрения МИНДЕР во всех отделениях на местах. На первом этапе этого плана, выполнение которого началось в октябре 1998 года, основное внимание было сосредоточено примерно на 20 процентах стран, в которых находится около 80 процентов товарно-материальных запасов. Первый этап планировалось завершить в первом квартале 1999 года. На втором этапе предполагается продолжить работу в остальных 80 процентах стран, в которых находится 20 процентов товарно-материальных запасов. На третьем этапе во всем мире будет проводиться подготовка кадров в целях обеспечения последовательного использования методов управления имуществом во всех странах, а также организации ежегодной инвентаризации наличных материальных ценностей УВКБ и партнеров-исполнителей.

84. Комиссия отметила, что на первом этапе УВКБ направило две целевые группы в четыре страны. Перед подразделениями целевых групп была поставлена задача уделить основное внимание внедрению и отлаживанию системы МИНДЕР и инвентаризации наличных материальных ценностей. Хотя эти подразделения, возможно, достигли определенного прогресса, они не смогли ни завершить ввод данных о товарно-материальных запасах в МИНДЕР, ни удостоверить фактическое местонахождение материальных ценностей. Что касается второго этапа, то УВКБ поставило Комиссию в известность о том, что с учетом опыта, накопленного двумя первыми целевыми группами, в стратегию внесены определенные изменения. Администрация заявила, что она работает над ориентированным на активные действия исполнителей планом действий на текущий год, который должен принести существенные результаты еще до конца 1999 года. Комиссия будет следить за осуществлением этих мероприятий.

85. Комиссия подтверждает свою рекомендацию администрации принять в оперативном порядке меры по завершению установки системы МИНДЕР во всех отделениях на местах и внедрению всех компонентов системы, с тем чтобы учетные данные правильно отражали фактическое состояние товарно-материальных запасов, имеющихся в распоряжении УВКБ и партнеров-исполнителей.

4. Закупки

86. Комиссия провела обзор общей эффективности и экономичности систем и процедур закупок в штаб-квартире УВКБ и отделениях на местах. В течение 1998 года штаб-квартира УВКБ произвела закупки на сумму 39,46 млн. долл. США. Комиссия провела обзор закупок на 4,13 млн. долл. США. Основные выводы Комиссии изложены ниже.

Поступление планов закупок

87. Комиссия отметила определенное улучшение в планировании закупок по сравнению с предшествующим годом. Из 117 планов закупок на 1999 год 30 планов поступило до истечения предельного срока 16 октября 1998 года, тогда как в предыдущем году своевременно поступило лишь 6 таких планов. Остальные 87 планов поступили после установленной даты, причем 41 план был получен лишь в 1999 году.

Задержки с получением товаров

88. Комиссия проанализировала 16 заказов на поставку в штаб-квартире УВКБ на сумму 4,13 млн. долл. США и установила, что фактическая дата поступления товаров была предоставлена лишь в семи случаях. В четырех из этих случаев промежуток между датой поставки, предложенной заказчиком, и фактической датой получения товаров составил от трех до семи месяцев. Например, доставка одеял общей стоимостью 497 125 долл. США для лиц, перемещенных в результате кризиса в Косово, была задержана на три месяца - с декабря 1998 года до марта 1999 года. Во втором случае заказчик закупил медицинские аптечки на сумму 24 503 долл. США с доставкой до 15 августа 1998 года. Комиссия установила, что товары были отправлены лишь 1 января 1999 года, в результате чего задержка с доставкой товаров фактическим пользователям составила более пяти месяцев.

89. Администрация заявила, что при определении даты поставки, указываемой заказчиком, обычно не учитывается необходимое для выполнения заказа время.

90. Комиссия обеспокоена тем, что доставка широко используемых товаров, закупаемых для оказания помощи в чрезвычайных ситуациях, сопряжена со столь значительными задержками.

91. Комиссия рекомендует УВКБ провести обзор процедур закупки товаров, которые обычно требуются в чрезвычайных ситуациях.

92. Комиссия также отметила следующие случаи, когда при закупках, произведенных отделениями на местах, имели место факты ненадлежащего контроля за процессом закупок.

а) Нарушение процедур конкурсных торгов

93. В случае, связанном с предоставлением услуг охранников и секретарей, одно из отделений на местах заключило с поставщиком контракт на 1997 и 1998 годы. Сумма контрактов составила соответственно 74 682 долл. США и 89 225 долл. США, однако эти контракты были заключены без проведения конкурентных торгов на том основании, что заявки на участие в конкурентных торгах были получены в 1996 году. Комиссия отметила, что при перезаключении контрактов на 1999 год те же услуги удалось получить

по более низким тарифам. Перерасход по этой статье за 1997 и 1998 годы достиг 8 839 долл. США. Комиссия считает, что следовало перезаключать контракты отдельно на каждый год.

94. Еще одно местное отделение использовало устаревшие процедуры закупок. В результате в отношении заказов на поставки на сумму 2 500-5 000 долл. США отделение письменно не зафиксировало три неофициальные оферты и не указало основания для отбора претендентов, что представляет собой нарушение установленных процедур. При закупках на сумму, превышающую 5 000 долл. США, не соблюдалась процедура, предусматривающая получение трех конкурирующих предложений, направляемых в виде оферт в запечатанном виде, и проведение их оценки. Руководство обязалось в будущем соблюдать пересмотренные инструкции.

b) Контракт не был заключен с фирмой, предложившей самую низкую цену

95. В одном случае отделение разместило заказ у компании, предложившей цену, выше которой было лишь одно предложение, не указав каких-либо конкретных оснований, по которым оно отклонило предложение с самой низкой ценой, что привело к перерасходу средств в размере 4 887 долл. США.

c) Не были получены необходимые разрешения

96. Комиссия отметила, что в отсутствие официальных банковских учреждений одно отделение заключало соглашения о поставке купюр долларов Соединенных Штатов с частными инкассаторскими компаниями для оплаты счетов отделения на комиссионной основе. В январе 1997 года, рассмотрев три предложения, отделение заключило контракт на поставку купюр с местной компанией. Комиссия отметила, что в период с января по октябрь 1998 года подрядчик предоставил для оплаты счетов отделения купюры на сумму 466 460 долл. США. Комиссия отметила, что, поскольку сумма данного контракта превышала 100 000 долл. США, следовало обратиться за разрешением к Комитету по контрактам в Центральных учреждениях. Руководство согласилось, что в отношении заключения контракта на поставку долларовых купюр на 1999 год оно обратится за разрешением в Комитет по контрактам в Центральных учреждениях.

97. В этом же отделении была произведена закупка компьютеров и принадлежностей к ним на сумму 41 366 долл. США без получения обязательного предварительного разрешения штаб-квартиры.

98. Комиссия надеется, что УВКБ обеспечит более строгое соблюдение отделениями установленных процедур закупок.

5. Осуществление проекта "Дельфи"

99. В 1996 году УВКБ в качестве основы для планирования и проведения предусмотренных Управлением преобразований внедрило проект "Дельфи". Этот проект предусматривает план действий для осуществления процесса преобразований, в котором конкретно указаны сроки завершения различных мероприятий.

100. Комиссия рассмотрела вопрос о прогрессе, достигнутом различными отделами в осуществлении проекта "Дельфи", и отметила, что с учетом предусмотренных сроков принятые во многих ключевых областях меры не отвечают требованиям. Реализация проекта началась в октябре 1996 года после утверждения Исполнительным комитетом предусмотренного в нем плана действий. Мероприятия, направленные на достижение поставленных в проекте целей, должны были являться краткосрочными (менее 6 месяцев), среднесрочными (от 6 до 12 месяцев) или долгосрочными (в течение 24 месяцев или более).

101. Одним из мероприятий в рамках оперативной системы управления, которое должно было быть проведено в течение 6-12 месяцев, т.е. завершиться к октябрю 1997 года, являлась разработка поддающихся оценке целей деятельности по защите и оказанию помощи. Комиссия отметила, что, хотя в области защиты был достигнут некоторый прогресс, к апрелю 1999 года стандартные цели и показатели, касающиеся традиционно осуществляемой УВКБ деятельности по оказанию помощи, разработаны не были. Деятельность в рамках оперативной системы управления также была направлена на: а) разработку оперативных руководящих принципов, стандартов, норм, показателей и исходных данных и создание механизмов самооценки; и б) подготовку процедур проведения обзоров в целях поддержки партнеров-исполнителей и контроля за их деятельностью. Оба мероприятия должны были завершиться к октябрю 1997 года. Комиссия отметила, что указанные в подпункте а) мероприятия по состоянию на апрель 1999 года все еще находятся на стадии разработки. Что касается мероприятия, указанного в подпункте б), то администрация сообщила Комиссии, что были изданы новые инструкции в отношении контроля за деятельностью партнеров-исполнителей.

102. В проекте "Дельфи" также предусмотрено повышение качества регулирования объемов обязательств и отслеживание расходов. Эта работа должна была проводиться на среднесрочной основе (6-12 месяцев), т.е. она должна была завершиться к октябрю 1997 года. Администрация заявила, что этот вопрос рассматривается в контексте замены финансовой системы УВКБ и что эти требования будут выполняться в рамках нового проекта внедрения комплексных систем, который планируется вводить в действие поэтапно в течение предстоящих двух-трех лет.

103. В соответствии с проектом "Дельфи" доступ к внутренней сети должен был быть обеспечен всем сотрудникам во всех местах службы в течение 6-12 месяцев после начала осуществления проекта. Администрация заявила, что технические ограничения и нехватка ресурсов обусловили задержку с внедрением внутренней сети на местах и что она будет установлена и к ней получат доступ большинство сотрудников к концу 2000 года.

104. В проекте "Дельфи" предусмотрено, что сокращение численности персонала в штаб-квартире должно в конечном итоге предоставить возможность разместить работающих в ней персонал УВКБ в одном здании. Комиссия отметила, что рабочие места сотрудников по-прежнему находятся в нескольких зданиях. Администрация заявила, что процесс сокращения численности персонала в штаб-квартире осуществляется не столь быстро, как это было запланировано, но выразила надежду на то, что внедрение новых информационных технических систем позволит рационализировать рабочий процесс, что предоставит возможность для сокращения персонала в штаб-квартире.

105. Комиссия отметила, что в большинстве указанных выше областей мероприятия должны были завершиться к октябрю 1997 года. Вместе с тем даже с учетом задержки продолжительностью примерно 18 месяцев в большинстве из указанных выше областей мероприятия находятся либо на стадии разработки, либо еще не начались. Администрация заявила, что, хотя предпринимаются максимальные усилия в целях реализации проекта в указанные сроки, мероприятия, перечисленные в плане действий, невозможно завершить ввиду ограниченности ресурсов и необходимости определения приоритетности мероприятий.

106. Комиссия рекомендует администрации обновить планы, которые еще предстоит осуществить в рамках проекта "Дельфи", и уделить первоочередное внимание тем мероприятиям, которые можно провести с использованием имеющихся ресурсов. Ей следует также следить за осуществлением этих планов с целью обеспечить достижение поставленных в них целей.

6. Управление людскими ресурсами

Людские ресурсы

107. Комиссия изучила вопрос, соизмеримы ли сокращения численности персонала с уменьшением числа беженцев и объема расходов УВКБ. В таблице ниже приводятся подробные сведения о беженцах, расходах, штатных сотрудниках и о соотношении численности сотрудников в штаб-квартире и на местах.

Год	Беженцы (млн.)	Расходы (млн. долл. США)	Число сотрудников	Соотношение численности персонала в штаб-квартире и на местах
1993	18,2	1 307	4 213	1:4
1994	16,4	1 166	5 143	1:4,6
1995	14,4	1 142	5 488	1:4,9
1996	13,2	1 145	5 697	1:4,9
1997	12	974	5 627	1:4,9
1998	12	842	4 852	1:4,7

108. Комиссия отметила, что, хотя в период с 1993 по 1998 год число беженцев и объем расходов в основном уменьшались, отмечалась тенденция к увеличению численности сотрудников с 4 213 в 1993 году до 5 697 в 1996 году, а в 1998 году она сократилась до 4 852 человек. Комиссия отметила, что в феврале 1999 года численность персонала составляла 4 852 сотрудника (в том числе 651 сотрудник, работающий по краткосрочным контрактам, и 102 младших сотрудника категории специалистов). Хотя доля мероприятий с точки зрения расходов на общие специальные программы в 1998 году по сравнению с 1993 годом уменьшилась примерно на 36 процентов, соответствующего сокращения численности персонала, которая на 15 процентов превышала его численность в 1993 году, не произошло.

109. Администрация заявила, что в качестве базового года для целей оценки усилий УВКБ по сокращению численности персонала должен быть взят 1996 год, когда уменьшение количества проводимых организацией на глобальном уровне мероприятий стало наиболее очевидным. Разделяя озабоченность Комиссии по поводу численности сотрудников, администрация вместе с тем заявила, что одной из причин того, что сокращение количества программ не сопровождалось соответствующим сокращением численности персонала, является проведение оставшихся постепенно свертываемых мероприятий, связанных с операциями по репатриации. Она отметила далее, что с учетом чрезвычайной ситуации в Косово любой резерв, который, возможно, имелся, оказался необходимым и исключительно важным.

110. Комиссия рекомендует УВКБ следить за численностью своего персонала и обеспечить, чтобы она была соразмерна количеству программных мероприятий.

Расходы на поездки

111. В своих докладах за 1994 и 1996 годы Комиссия указала на недостатки в решении вопросов, связанных с требованиями о возмещении путевых расходов. Комиссия рассмотрела этот аспект в 1998 году и отметила, что такие недостатки продолжают иметь место.

112. В течение 1998 года было выдано 2 424 документа о разрешении на поездку. Комиссия отметила, что по состоянию на март 1999 года в Группу оформления поездок не поступило 122 требования на оплату путевых расходов, связанных с этими разрешениями. Что касается тех требований, которые были представлены, то Комиссия отметила, что в 612 случаях имели место задержки с их представлением. В 517 случаях происходили задержки от 1 до 6 месяцев, в 81 случае - 6-12 месяцев и в 14 случаях задержки превышали 12 месяцев. В соответствии с правилами сотрудник должен представить его/ее требование на оплату путевых расходов в течение 15 дней после завершения поездки, и, если он не делает этого в течение 1 месяца, это может привести к вычету аванса для покрытия путевых расходов из заработной платы сотрудника. Комиссия отметила, что, несмотря на задержки с представлением требований, никаких вычетов не производилось.

113. Это привело к накоплению нескольких непогашенных авансов в расчете на одного сотрудника. Результаты проверки положения дел с непогашенными авансами по состоянию на 28 февраля 1999 года показали, что на 151 сотрудника приходится по четыре или более непогашенных аванса.

114. Комиссия была также обеспокоена тем, что по состоянию на 28 февраля 1999 года в 242 случаях вычету из заработной платы сотрудников в связи с требованиями, датированными 1991 годом, подлежало в общей сложности 219 466 долл. США, как это показано ниже.

Год	Количество случаев	Сумма авансов (в долл. США)
1991	10	3 644
1992	6	15 346
1993	15	15 196
1994	43	49 449
1995	49	63 141
1996	28	33 136
1997	30	20 258
1998	61	19 296
Всего	242	219 466

115. Комиссия отметила отсутствие эффективной системы, ограничивающей выплату авансов для покрытия путевых расходов сотрудника в том случае, когда за этим сотрудником числится более чем один непогашенный аванс. Тот факт, что по-прежнему имеет место значительное количество случаев несвоевременного представления требований, обусловлен тем, что УВКБ не обеспечивает соблюдение требования, в соответствии с которым сумма аванса, выплачиваемого сотруднику, который по завершении поездки не представляет требование на оплату путевых расходов в установленные для этой процедуры сроки, подлежит вычету из его заработной платы. Администрация сообщила Комиссии о предстоящем рассмотрении и утверждении предложения относительно принятия мер в этой области.

116. Комиссия рекомендует администрации более эффективно использовать положение о взыскании суммы авансов на оплату поездок в случае задержки с представлением требований на оплату путевых расходов.

**7. Рассмотрение меморандума о взаимопонимании с
Управлением служб внутреннего надзора**

117. В своем докладе за 1997 год по просьбе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам Комиссия рассмотрела вопрос об осуществлении процедур внутренней аудиторской проверки, вытекающих из меморандума о взаимопонимании между УВКБ и Управлением служб внутреннего надзора. Тогда Комиссия указала, что в ходе своих будущих аудиторских проверок она проведет очередной обзор осуществления меморандума о взаимопонимании.

118. Подписанный в апреле 1997 года меморандум о взаимопонимании предусматривал, что:

- а) для проведения надлежащих проверок потребуется по меньшей мере 15 должностей, 4 из которых будут представлять собой должности ревизоров-резидентов;
- б) проведение ревизорских проверок будет ориентировано на средний трехгодичный цикл. Ревизия крупных операций и операций, связанных с повышенными рисками, будет проводиться чаще, тогда как проверка других операций будет проводиться реже;
- с) УВКБ и Управление служб внутреннего надзора создадут общую базу данных о направленных сообщениях, касающихся ревизий, а также о ходе проводимой работы.

119. Комиссия отметила, что, хотя меморандум о взаимопонимании действует с 29 апреля 1997 года, дополнительные должности были заполнены лишь в 1998 и 1999 годах. Две из четырех должностей ревизоров-резидентов на местах в настоящее время заполнены, и недавно еще одна должность была создана в Найроби. По состоянию на апрель 1999 года решение о том, где будет создана одна должность для работы на местах, принято не было.

120. Комиссия отметила, что в 1997 и 1998 годах Управление служб внутреннего надзора провело проверку соответственно 21 отделения (в том числе 17 групп на местах) и 22 отделений (в том числе 20 групп на местах). Объектами проверки могут стать в общей сложности 143 страновые программы. Итоги проведенного Управлением служб внутреннего надзора анализа, предусматривающего ежегодную проверку 25 полевых подразделений, указывают на возможность возникновения отставания от установленного графика, если учитывать фактический охват ежегодной ревизионной проверкой. Управление заявило, что средний цикл аудиторской проверки рассчитывается на основе подхода, учитывающего фактор риска и материальные факторы, и оно использует свои ресурсы преимущественно для проверки существенных с финансовой точки зрения программ.

121. В руководстве Управления служб внутреннего надзора предусмотрено, что объекту проверки следует представить ответ в течение шести-восьми недель после получения доклада Управления. Комиссия отметила, что по состоянию на апрель 1999 года администрации надлежит представить ответ на один из восьми докладов, опубликованных Управлением в 1997 году. Еще в одном случае ответ был представлен через два года после опубликования доклада. В остальных случаях ответы представлялись в течение периодов от двух до шести месяцев после даты опубликования докладов. Ответы на четыре из семи докладов, изданных в 1997 году, представлены не были. Администрация заявила, что она предпринимает усилия с целью добиться более пунктуального соблюдения сроков представления ответов.

122. Комиссия отметила, что на смену меморандуму о взаимопонимании, подписанному 29 апреля 1997 года УВКБ и Управлением служб внутреннего надзора, пришел меморандум о взаимопонимании, который был подписан 29 апреля 1999 года. Новый меморандум о взаимопонимании был подготовлен в соответствии с пунктом 14 первоначального меморандума, в котором было предусмотрено, что в первой половине 1999 года существующие процедуры будут пересмотрены, с тем чтобы внести в них изменения с учетом накопленного опыта. Основное внимание в новом меморандуме о взаимопонимании уделяется укреплению структуры имеющейся в УСВН Секции ревизии УВКБ и обеспечению ее более эффективного функционирования.

123. Комиссия будет следить за проведением входящей в структуру УСВН Секцией ревизии УВКБ аудиторской проверки с учетом требований и положений, содержащихся в новом меморандуме о взаимопонимании.

8. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества

124. Как того, требуют Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций, администрация УВКБ сообщила о двух имевших место в течение года случаях мошенничества и предполагаемого мошенничества.

125. В региональном отделении региональный представитель и старший административный сотрудник совершили растрату средств на сумму 32 683 долл. США. Деньги были возвращены, и в апреле 1998 года эти два сотрудника были уволены без предупреждения.

126. В другом случае представитель в местном отделении занимался махинациями, связанными с публичными автомобильными торгами, представив фиктивные персональные требования о возмещении расходов и превысив свои служебные полномочия. Этот сотрудник, который ушел в отставку, вернул сумму в размере 24 618 долл. США.

D. Выражение признательности

127. Комиссия хотела бы выразить признательность Верховному комиссару и ее сотрудникам за оказанные ими содействие и помощь.

Осеи Туту Премпе
Генеральный ревизор Ганы

Сэр Джон Борн
Контролер и Генеральный ревизор
Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии

Виджай Кришна Шунглу
Контролер и Генеральный ревизор Индии

29 июня 1999 года

Примечание

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 5E (A/53/5/Add.5), глава I.

Приложение

Осуществление мер по выполнению рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе за год, закончившийся 31 декабря 1997 года

Рекомендация 11(a)

1. Администрации следует пересмотреть нынешний метод учета поступлений, с тем чтобы ее политика и практика в области учета соответствовали стандартам учета системы Организации Объединенных Наций.

Меры, принятые администрацией

2. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) обращалось к Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и его Исполнительному комитету с просьбой дать руководящие указания относительно рекомендаций Комиссии. Консультативный комитет выразил мнение, что учет поступлений на специальные программы должен осуществляться нарастающим итогом, тогда как пункт 35 стандартов учета Организации Объединенных Наций следует и далее применять в отношении целевых фондов. В своем докладе о бюджете УВКБ за 1998 год с внесенными в него изменениями и первоначальной смете расходов на 1999 год Консультативный комитет вынес рекомендации относительно реклассификации программ УВКБ, которые, в случае их утверждения, позволят решить вопрос, поднятый Комиссией ревизоров.

Замечания Комиссии

3. УВКБ пока не приняло мер по рекомендации Консультативного комитета. Комиссия изложила свои замечания по этому вопросу в настоящем докладе.

Рекомендация 11(b)

4. Комиссия подтверждает свою рекомендацию, чтобы УВКБ уделяло больше внимания своевременному обзору и аннулированию обязательств, необходимость в которых уже отпала.

Меры, принятые администрацией

5. Недавно созданной Группе по проектам было поручено рассматривать вопрос об объеме обязательств и обеспечивать, чтобы обязательства аннулировались, как только в них отпадает необходимость. непогашенные обязательства являются объектами постоянного

обзора, и суммы, в которых более нет необходимости, незамедлительно списываются. Практическим выражением достигаемых в этой области успехов является дальнейшее уменьшение суммы остатка непогашенных обязательств в конце года и ее доли в общем объеме обязательств за соответствующий год (13,6% в 1998 году, тогда как в 1997 году она составляла 14,1%, а в 1996 году - 17,3%). Удержание средств, если в этом есть необходимость, зависит от того, имеются ли к этому веские и надежные документально подтвержденные основания.

Замечания Комиссии

6. Комиссия с удовлетворением отмечает достигнутые успехи и будет и впредь держать этот вопрос в поле зрения.

Рекомендация 11(c)

7. Администрации следует обеспечивать своевременное представление отчетов о контроле за осуществлением подпроектов и выделение средств партнерам-исполнителям только по мере необходимости.

Меры, принятые администрацией

8. Была создана база данных для отслеживания определенных аспектов деятельности неправительственных организаций-партнеров, в том числе их способности представлять отчеты о ревизии и своевременные финансовые доклады. Если учреждения не могут выполнять своих договорных обязательств в этой области, УВКБ не будет впоследствии подписывать с ними соглашения. УВКБ уже приняло решение, начиная с сентября 1998 года, приостановить платежи тем учреждениям, которые не откликнулись на первоначальную просьбу предоставить основную информацию, необходимую для создания вышеупомянутой базы данных. В январе 1999 года УВКБ внесло изменения в главу 4 своего руководства, возложив на странового представителя УВКБ дополнительную ответственность за разработку надлежащих мер по обеспечению своевременного представления отчетов о контроле за осуществлением подпроектов партнерами-исполнителями и выделение им средств только по мере необходимости.

Замечания Комиссии

9. Комиссия будет следить за ходом будущих аудиторских проверок.

Рекомендация 11(d)

10. Администрации следует более внимательно следить за своевременностью осуществления проектов, особенно тех из них, для которых соблюдение установленных сроков реализации имеет жизненно важное значение.

Меры, принятые администрацией

11. Способность отделений УВКБ полностью осуществлять ежегодные проекты, первоначально предусмотренные в бюджете, в основном зависит не от нереалистичной оценки потребностей или ошибок при составлении бюджета, а от существующих на местах условий и своевременности получения средств. Цели первоначальных проектов не всегда достигаются ввиду того, что средства часто поступают с опозданием и зачастую существуют трудные условия для работы, в которых осуществляются программы в интересах беженцев.

12. Причинами других задержек с осуществлением проектов являлись внутренние процедуры УВКБ. Эти процедуры, в основном, были рассмотрены и усовершенствованы. Период времени, необходимый для подготовки и направления директивных писем, был значительно сокращен. В целях содействия выполнению этой задачи в 1997 году программный цикл был изменен. Решение относительно бюджета в настоящее время принимается в начале года, с тем чтобы обеспечить достаточно времени для подготовки механизмов осуществления проектов. Отделения на местах в данный момент применяют более гибкий подход к внесению изменений в бюджеты на местах, что сокращает необходимость в представлении поправок в штаб-квартиру.

Замечания Комиссии

13. Итоги проведенного Комиссией обзора хода осуществления программ показали, что положение дел в связи с этой рекомендацией пока еще не является удовлетворительным. Комиссия будет и впредь следить за проведением будущих аудиторских проверок.

Рекомендация 11(e)

14. Администрации следует принять срочные и эффективные меры по обеспечению того, чтобы при разработке программ, касающихся женщин, собирались и использовались надлежащие статистические данные с разбивкой по признаку пола и возраста.

Меры, принятые администрацией

15. В докладах УВКБ Исполнительному комитету и в других документах приводится все больше статистических данных о беженцах с разбивкой по признаку пола и возрастным группам. Использование информации с разбивкой по признаку пола в процессе планирования программ поощряется, помимо прочего, по линии учебной программы, посвященной планированию в интересах людей, и будет расширяться при помощи механизмов планирования и осуществления в рамках новой системы управления оперативной деятельностью. В инструкциях по вопросам программирования за 1999 год содержалась, в частности, просьба ко всем отделениям на местах отчитаться о ходе работы в области регистрации беженцев, что является одним из важных средств сбора демографических статистических данных.

Замечания Комиссии

16. Комиссия принимает к сведению положение дел в связи с этой рекомендацией.

Рекомендация 11(f)

17. Администрации следует призвать все отделения на местах выполнить просьбу Верховного комиссара, с тем чтобы можно было провести всестороннюю оценку требуемых мероприятий и необходимых средств для выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе Машел по проблеме детей-беженцев.

Меры, принятые администрацией

18. После того, как в июне 1998 года был издан меморандум на имя всех представителей и глав представительств, примерно 75 стран представили доклады о ходе осуществления своих страновых программ действий на основе исследования Машел. Многие отделения указали, что вследствие нехватки финансовых средств в 1998 году им пришлось сократить объем своих бюджетных средств на финансирование оперативной деятельности и ограничить число мероприятий, рекомендованных в докладе Машел. В 1999 году представителям были направлены инструкции, в которых содержалось напоминание о том первостепенном значении, которое УВКБ придает проблеме учета мероприятий в интересах детей и подростков в качестве основных направлений деятельности. Полученный в июле 1998 года взнос с размере 4,23 млн. долл. США в особой мере содействовал обеспечению реализации планов действий на основе исследования Машел во всестороннем партнерстве с неправительственными организациями. Потребуется аналогичные взносы для дальнейшего осуществления этих усилий в 1999 году, что позволило бы УВКБ выполнить рекомендацию Комиссии.

Замечания Комиссии

19. Комиссия считает, что УВКБ необходимо постоянно заниматься этими проблемами.

Рекомендация 11(g)

20. Администрации следует разработать всеобъемлющую систему контроля и оценки для обеспечения надлежащего решения задач в рамках стратегии охраны окружающей среды.

Меры, принятые администрацией

21. УВКБ предпринимает усилия с целью обеспечить должный учет экологических проблем в рамках операций на местах посредством включения экологических компонентов в программные средства системы управления оперативной деятельностью, обеспечения подготовки сотрудников УВКБ и его партнеров-исполнителей по вопросам охраны окружающей среды (начиная с октября 1998 года), содействия реализации полевых

типовых природоохранных проектов, содействия проведению практикумов по вопросам экологии на местах и размещения на местах координаторов природоохранной деятельности. В различных странах осуществляется систематический сбор и обобщение экологических данных. В середине 2000 года с использованием результатов обследования будет подготовлен всеобъемлющий доклад об осуществлении политики в области охраны окружающей среды. В рамках процесса изменения организационной структуры бывшая Группа по вопросам окружающей среды была объединена с новой Секцией по оказанию технических и природоохранных услуг, которая будет отвечать за координацию природоохранной политики.

Замечания Комиссии

22. Комиссия принимает к сведению положение дел в связи с этой рекомендацией.

Рекомендация 11(h)

23. Администрации следует принять срочные меры по завершению введения в действие всех компонентов системы МИНДЕР во всех отделениях на местах, с тем чтобы учетные данные правильно отражали состояние активов, находящихся в ведении УВКБ и в распоряжении партнеров-исполнителей, и улучшению контроля за материальными активами.

Меры, принятые администрацией

24. В Замбию, Анголу, Объединенную Республику Танзанию и Судан были направлены целевые группы. В дополнение к проведению физической проверки активов и организации профессиональной подготовки в посещенных странах они осуществили наладку системы МИНДЕР. В настоящее время сотрудники старшего руководящего звена проводят обзор результатов миссии и изучают методы решения к концу года задачи управления активами. В марте 1999 года были изданы инструкции, предусматривавшие создание региональных советов по управлению активами, и были разработаны подробные руководящие принципы в отношении деятельности советов по управлению активами на местном и региональном уровнях и на уровне штаб-квартиры.

Замечания Комиссии

25. Комиссия отметила, что процедуры использования системы МИНДЕР в отделениях на местах все еще нуждаются в улучшении. Комиссия изложила свои замечания по этому вопросу в настоящем докладе.

Рекомендация 11(i)

26. Администрации следует обеспечить заблаговременную проверку всех систем на предмет соответствия стандарту "2000 года", с тем чтобы иметь возможность устранить любые возможные недостатки.

Меры, принятые администрацией

27. Местные файловые серверы для персональных компьютеров и сетей были заменены на более современную версию "Novell Netware", соответствующую стандарту 2000 года. Отделения на местах, если это необходимо, приобретут аппаратные средства для файловых серверов и новые серверы для электронной почты. К 31 мая 1999 года будут проверены все автоматизированные рабочие места в штаб-квартире и будут завершены необходимые операции по модернизации внутренней конфигурации. Программные средства, не соответствующие стандарту 2000 года, будут заменены.

28. Что касается систем универсальной ЭВМ в УВКБ, то Управление планирует перейти к системе универсальной ЭВМ, соответствующей стандарту 2000 года, еще до установленного Международным вычислительным центром срока - сентября 1999 года.

29. Была разработана соответствующая стандарту 2000 года версия Системы финансовой и управленческой информации, которая начиная с июня 1999 года будет устанавливаться во всех отделениях на местах; эта работа будет завершена к концу третьего квартала 1999 года. Установка на местах соответствующей стандарту 2000 года версии МИНДЕР также будет завершена к концу третьего квартала 1999 года, тогда как система, связанная с планом медицинского страхования, была внедрена на местах. Остальные стандартные местные системы соответствуют стандарту 2000 года.

30. Большинство программ развития внутренней сети и обычная аппаратура связи и исходные программы отвечают требованиям 2000 года; остальные средства в скором времени будут приведены в соответствие с этими требованиями.

Замечания Комиссии

31. Комиссия призывает УВКБ обеспечить, чтобы все системы были введены в действие и полностью проверены к концу 1999 года, и разработать соответствующие планы чрезвычайных мер с целью обеспечить непрерывность операций в случае сбоя в системах.

Глава II

Заключение ревизоров

Мы провели ревизию прилагаемых к настоящему докладу финансовых ведомостей, включая ведомости I-III, таблицы 1-10, добавление и пояснительные примечания к счетам фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, за период с 1 января по 31 декабря 1998 года. Ответственность за эти финансовые ведомости несет Верховный комиссар. Наша задача заключается в том, чтобы изложить свое мнение в отношении этих финансовых ведомостей на основе проведенной нами ревизорской проверки.

Мы провели ревизию в соответствии с общими нормами ревизии Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. Эти нормы требуют, чтобы мы планировали и проводили ревизию таким образом, чтобы обеспечить разумную гарантию того, что в финансовых ведомостях нет существенных искажений. Ревизия включает изучение на основе проверки в тех случаях, когда это необходимо по мнению ревизора, документов, подтверждающих указанные в финансовых ведомостях суммы и информацию. Ревизия включает также оценку использованных принципов бухгалтерского учета и крупных смет, составленных Верховным комиссаром, а также оценку общего изложения финансовых ведомостей. Мы полагаем, что проведенная нами ревизорская проверка обеспечивает разумную основу для вынесения заключения ревизоров.

По нашему мнению, данные финансовые ведомости правильно во всех отношениях отражают финансовое положение на 31 декабря 1998 года и результаты операций и движение денежной наличности в течение закончившегося к указанному моменту финансового периода, что они были подготовлены в соответствии с изложенными в примечании 2 к финансовым ведомостям принципами бухгалтерского учета УВКБ, которые применялись на той же основе, что и в предыдущий финансовый период.

Далее, по нашему мнению, операции фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара, изученные нами в рамках проведенной ревизорской проверки, осуществлялись во всех существенных отношениях согласно Финансовым положениям и соответствующим указаниям директивных органов.

В соответствии со статьей XII Финансовых положений мы подготовили также подробный доклад о проведенной нами ревизии финансовых ведомостей фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара.

Осеи Туту Премпе
Генеральный ревизор Ганы

Сэр Джон Борн
Контролер и Генеральный ревизор
Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии

Виджай Кришна Шунглу
Контролер и Генеральный ревизор Индии

29 июня 1999 года

Глава III

Заявление с изложением обязанностей Верховного комиссара и утверждение финансовых ведомостей

Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев несет конечную ответственность за содержание и правильность финансовых ведомостей, которые содержатся в финансовых отчетах по фондам добровольных взносов, находящимся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и представляются Исполнительному комитету Программы Верховного комиссара и Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

Для выполнения своих функций УВКБ действует в рамках предписанной политики и норм в области бухгалтерского учета и использует системы внутреннего бухгалтерского контроля и надлежащие процедуры для обеспечения достоверности финансовой информации и сохранности активов. Системы внутреннего контроля и финансовая отчетность подлежат проверке со стороны Отдела ревизий и консультирования по вопросам Управления служб внутреннего надзора Организации Объединенных Наций и Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций в ходе проводимых ими ревизий.

В этом контексте нижеследующие прилагаемые финансовые ведомости, включающие ведомости I-III, таблицы 1-10, добавление и пояснительные примечания, были подготовлены в соответствии с финансовыми правилами УВКБ (A/AC.96/503/Rev.6) и стандартами учета, принятыми в системе Организации Объединенных Наций. По мнению руководства, прилагаемые финансовые ведомости правильно отражают финансовое положение Управления по состоянию на 31 декабря 1998 года, а также результаты его деятельности и движение кассовой наличности по отдельным программам, фондам и счетам в годы, истекшие в указанную дату.

Настоящим счета

удостоверяются:

Жан-Мари Фахури
Контролер и Директор

утверждаются:

Садако Огата
Верховный комиссар
Организации Объединенных Наций
по делам беженцев

Женева
3 марта 1999 года

Глава IV

Финансовые ведомости за год, закончившийся 31 декабря 1998 года

Примечания к финансовым ведомостям

(См. документ A/AC.96/915, Фонды добровольных взносов, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев - Отчетность за 1997 год).
